



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. 3. II. 4

Liasse n° 1 Nombre de liasses 1. in complet

N° du Manuscrit 3. II. 10. 03 Nom du Manuscrit Sarany

Type du document
☒ Sarra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengTitre Sarany
Date E. B. 2473 Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII- Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☒ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jācaka ☐ III. 6 AnisangIV- Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV- Textes Traditionnels
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI- Manuels Traditionnels
☐ VI- 1 Astronomie ☐ VI- 2 Médication ☐ VI- 3 Yantra
☐ VI- 4 Magie ☐ VI- 5 Construction des maisons ☐ VI- 6VII- Pali ☐ VIII- AutreDescription
Dimension en cm 35,8 x 53 Nbre. d'écrit 44 Pagination 1-43État de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ Huilage

Type de film Technical/pan N° du film 197 Nombre de vues 200

Date prise de vue 24.09.96 Exposition 25

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. 3. II. 4

Liasse n° 1 Nombre de liasses 1. in complet

N° du Manuscrit 3. II. 10. 03 Nom du Manuscrit Sarany

Type du document
☒ Sarra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengTitre Sarany
Date E. B. 2473 Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII- Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☒ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jācaka ☐ III. 6 AnisangIV- Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV- Textes Traditionnels
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI- Manuels Traditionnels
☐ VI- 1 Astronomie ☐ VI- 2 Médication ☐ VI- 3 Yantra
☐ VI- 4 Magie ☐ VI- 5 Construction des maisons ☐ VI- 6VII- Pali ☐ VIII- AutreDescription
Dimension en cm 35,8 x 53 Nbre. d'écrit 44 Pagination 1-43État de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ Huilage

Type de film Technical/pan N° du film 197 Nombre de vues 200

Date prise de vue 24.09.96 Exposition 25

Observations

FEHL
3

11

အကျွန်ုပ်တို့၏ မိမိတို့၏အသွယ်
အသွယ်အသွယ်အသွယ်

2560

2678

12

• အကျွန်ုပ်တို့၏အသွယ်အသွယ် •

အကျွန်ုပ်တို့၏အသွယ်

[illegible]

2

១ ឡើយ ពាសសំព័ន្ធជ្រក្រវែង រោះរបបប្រតិបត្តិ ព្រះអង្គធានាឲ្យស្របតាមការ ។ កាលណាសង្គមប្រជាជន ។ បំរើព្រះបាទព្រះបាទព្រះបាទ ព្រះអង្គធានាឲ្យស្របតាមការ
 យោងតាមការសម្រេចការសម្រេចឲ្យបង្កើត ។ ឧទ្ទេសន្ត ដែលព្រះបាទព្រះបាទព្រះបាទ ។ បំរើព្រះបាទព្រះបាទព្រះបាទ ព្រះអង្គធានាឲ្យស្របតាមការ
 ពោលនូវសព្វ ឲ្យក៏ស្របតាមការសម្រេច ។ ក្នុងនាមសព្វស្រី យោងតាមព្រះបាទព្រះបាទ ។ បំរើព្រះបាទព្រះបាទព្រះបាទ ព្រះអង្គធានាឲ្យស្របតាមការ
 ឲ្យក៏ស្របតាមការសម្រេច ។ ក្នុងនាមសព្វស្រី យោងតាមព្រះបាទព្រះបាទ ។ បំរើព្រះបាទព្រះបាទព្រះបាទ ព្រះអង្គធានាឲ្យស្របតាមការ
 ក្រោមតែមកឲ្យស្របតាមការសម្រេច ។ ក្នុងនាមសព្វស្រី យោងតាមព្រះបាទព្រះបាទ ។ បំរើព្រះបាទព្រះបាទព្រះបាទ ព្រះអង្គធានាឲ្យស្របតាមការ

3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ឧបទានាដ្ឋង្គីនោះព្រះតថាគត ព្រះអង្គទេស្ឋានបំប្លែក ចោកចេញអំពីបទមាតិកា បទឧបទានព្រះតថាគត ព្រះទេស្ឋានចេញអំពី បទមាតិកាទានឈ្មោះហៅតាខ្មែរ ឧបទានមាតិកា
 ក្នុងកំន្លឹកព្រះអង្គិទម្រង់ខ្លី ទេសានបិទិកា ២២ តិកាទានឧបទាន តិកាតិកាតិកា ទានឧបទាន ១១ ទាន
 បំប្លែកឧបទាន ឧបទានឧបទាន កុលទានឧបទាន កុលទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន
 ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន
 កុលទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន ឧបទានឧបទាន

७७ ककशाद्वय विनिर्दिष्टेय उद्विष्टेय ॥ ७७

គោរពបង្គំសម្រេច ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

අවසානයේදී අනුමාන කරනු ලබන ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්

[illegible]

បន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោត បង្កើនការសហការជាមួយសហគមន៍កសិកម្ម

၁၂၂၂ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၂ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင် နေပြည်တော်၊

[illegible]

ក្បែរពាក្យនៅចន្លោះដំបូង ចានបិទក្នុងផ្កានៅខាងក្រៅក្នុងកំពូល គោរពខិតខំកកតាម ព្រះប្រាសាទ ផ្កាដោះចេញពីកោ
ព្រះឈប់ ក៏ដាច់រាងព្រះក្រុងកុក ក្នុង ចានដល់អង្គបង្គំ ទេវត្រៃនាគក៏ក្នុងច្បាប់ យុទ្ធិក
កាប្បដាត្រឡះ ឈ្មោះកាប្បដាត្រឡះ បរ ជួតក្នុងឈានឆ្មារ យកក្នុងដំណើរ មានការដាច់ក្នុងព្រះ
ដុះប្រ ព្រះនាគប្រាសាទកោដិ នៅក្នុងព្រះ មាន ព្រះប្រាសាទកោ ទៅព្រះនាគព្រះប្រាសាទ ឆ្មារនៅ
ក្រៅច្បាប់ក្នុងកំពូលកោដិ ក្នុងផ្កានៅច្បាប់ បុរាណដ៏ឆ្មារឆ្មារ យកដាច់ដាច់គោរពប្រាសាទ ដំបូងក្នុងក្រុងប្រាសាទ បុរាណដ៏ឆ្មារឆ្មារ

១៤

ដូច្នេះហើយ គណៈកម្មាធិការក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ បានជួយបង្កើនផលិតផលកសិកម្ម ដោយការគ្រប់គ្រង និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ឱ្យបានប្រសើរឡើង។ ក្នុងនាមជាមេត្តា យើងសូមជូនពរឱ្យការងារនេះជោគជ័យ និងបង្កើនផលិតផលកសិកម្ម ឱ្យបានប្រសើរឡើង។

[illegible]

[illegible]

ဘိက္ခုနား၆ပါးက သံသရာ၆ပါးက သံသရာယူက ကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော
 ပုဒ်၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော
 ခုနစ်ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော
 ကာလ၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော
 ကာလ၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော၆ပါးက သံသရာယူကကျောပွင့်လှသော

២៤

ត្រូវបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 ក៏បានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា

ត្រូវបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា
 គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា គេបានដឹងថា

✓✓

[illegible]

[illegible]

၈၂၀
 ၈၂၁
 ၈၂၂
 ၈၂၃
 ၈၂၄
 ၈၂၅
 ၈၂၆
 ၈၂၇
 ၈၂၈
 ၈၂၉
 ၈၃၀
 ၈၃၁
 ၈၃၂
 ၈၃၃
 ၈၃၄
 ၈၃၅
 ၈၃၆
 ၈၃၇
 ၈၃၈
 ၈၃၉
 ၈၄၀
 ၈၄၁
 ၈၄၂
 ၈၄၃
 ၈၄၄
 ၈၄၅
 ၈၄၆
 ၈၄၇
 ၈၄၈
 ၈၄၉
 ၈၅၀
 ၈၅၁
 ၈၅၂
 ၈၅၃
 ၈၅၄
 ၈၅၅
 ၈၅၆
 ၈၅၇
 ၈၅၈
 ၈၅၉
 ၈၆၀
 ၈၆၁
 ၈၆၂
 ၈၆၃
 ၈၆၄
 ၈၆၅
 ၈၆၆
 ၈၆၇
 ၈၆၈
 ၈၆၉
 ၈၇၀
 ၈၇၁
 ၈၇၂
 ၈၇၃
 ၈၇၄
 ၈၇၅
 ၈၇၆
 ၈၇၇
 ၈၇၈
 ၈၇၉
 ၈၈၀
 ၈၈၁
 ၈၈၂
 ၈၈၃
 ၈၈၄
 ၈၈၅
 ၈၈၆
 ၈၈၇
 ၈၈၈
 ၈၈၉
 ၈၉၀
 ၈၉၁
 ၈၉၂
 ၈၉၃
 ၈၉၄
 ၈၉၅
 ၈၉၆
 ၈၉၇
 ၈၉၈
 ၈၉၉
 ၉၀၀
 ၉၀၁
 ၉၀၂
 ၉၀၃
 ၉၀၄
 ၉၀၅
 ၉၀၆
 ၉၀၇
 ၉၀၈
 ၉၀၉
 ၉၁၀
 ၉၁၁
 ၉၁၂
 ၉၁၃
 ၉၁၄
 ၉၁၅
 ၉၁၆
 ၉၁၇
 ၉၁၈
 ၉၁၉
 ၉၂၀
 ၉၂၁
 ၉၂၂
 ၉၂၃
 ၉၂၄
 ၉၂၅
 ၉၂၆
 ၉၂၇
 ၉၂၈
 ၉၂၉
 ၉၃၀
 ၉၃၁
 ၉၃၂
 ၉၃၃
 ၉၃၄
 ၉၃၅
 ၉၃၆
 ၉၃၇
 ၉၃၈
 ၉၃၉
 ၉၄၀
 ၉၄၁
 ၉၄၂
 ၉၄၃
 ၉၄၄
 ၉၄၅
 ၉၄၆
 ၉၄၇
 ၉၄၈
 ၉၄၉
 ၉၅၀
 ၉၅၁
 ၉၅၂
 ၉၅၃
 ၉၅၄
 ၉၅၅
 ၉၅၆
 ၉၅၇
 ၉၅၈
 ၉၅၉
 ၉၆၀
 ၉၆၁
 ၉၆၂
 ၉၆၃
 ၉၆၄
 ၉၆၅
 ၉၆၆
 ၉၆၇
 ၉၆၈
 ၉၆၉
 ၉၇၀
 ၉၇၁
 ၉၇၂
 ၉၇၃
 ၉၇၄
 ၉၇၅
 ၉၇၆
 ၉၇၇
 ၉၇၈
 ၉၇၉
 ၉၈၀
 ၉၈၁
 ၉၈၂
 ၉၈၃
 ၉၈၄
 ၉၈၅
 ၉၈၆
 ၉၈၇
 ၉၈၈
 ၉၈၉
 ၉၉၀
 ၉၉၁
 ၉၉၂
 ၉၉၃
 ၉၉၄
 ၉၉၅
 ၉၉၆
 ၉၉၇
 ၉၉၈
 ၉၉၉
 ၁၀၀၀

ကာလေတို့သို့ကလေးငယ်များ သွားရောက် ဦးစားပေးရန် ဦးစားပေးရန် အကြံပြုပါသည်။

စေတုလိကပုဉ္ဇူကတေဇာဉ္ဇာ ၈၆ နာမိန္ဒူလ

ကတိဝိသုဒ္ဓိကောသလသီလသုတ် ၁

ပဏ္ဍိတဘွဲ့: ၁ ကလေးကျောင်းပြန် ၁၀၈

စာကလၢၤ နွဲၣ် ကလံၣ်တူၣ် ဝိသုဒ္ဓါနီပကဏ္ဍော : !

၁ ကိန်း ဂုံဇာလီဂါဒကူသို့ ပေစက္ခွေး၊ နှော့ယာယအပ်တို့

ဗုဒ္ဓ ဓမ္မသုတ္တံ ဘေးမာယေဇ္ဇိက ဓာတုဗျာက

၁ ပေါ်ဦးစွာကွန်ဗ်. ကုလိဇ်တော့ဦးစွာကွန်ဗ်. ပေါ်ယလကလက

၆၀၀ ၊ ၈၀၀ ၊ ၇၀၀ ၊ ၆၀၀ ၊ ၅၀၀ ၊ ၄၀၀ ၊ ၃၀၀ ၊ ၂၀၀ ၊ ၁၀၀ ၊ ၀

[illegible][illegible]

८ वाचस्पत्यस्य नमः शान्तेः प्रसन्नः प्रसन्नः

• ត្រូវបញ្ជូនប្រាក់ ឱ្យមេកងកម្ម(ការ

ឆ្នាំបុគ្គល ក្នុងការបង្កើនប្រសិទ្ធភាពការងារ

ထိုကုန်သည်တို့သည်လည်းကောင်း၊ အသက်မွေးဝမ်းကြေး

ကမ

သားကလေးများကို ပြောပြရန်
 မိမိတို့သည် ပြောပြရန်
 နားလည်ရန် သတိပြုရန်
 သတိပြုရန် သတိပြုရန်
 သတိပြုရန် သတိပြုရန်

သားကလေးများကို ပြောပြရန်
 မိမိတို့သည် ပြောပြရန်
 နားလည်ရန် သတိပြုရန်
 သတိပြုရန် သတိပြုရန်
 သတိပြုရန် သတိပြုရန်

သားကလေးများကို ပြောပြရန်
 မိမိတို့သည် ပြောပြရန်
 နားလည်ရန် သတိပြုရန်
 သတိပြုရန် သတိပြုရန်
 သတိပြုရန် သတိပြုရန်

[illegible]

၇၇

ကြောပဉ်ကားစင်ကစဉ်းဗွေ့ ထင်အပ္ပမာဒစာရင်လဲ၊ လေးဉ်ကုးစင်ကိုဃာကလေး၊ ကျယ်ကလကဉ်နုကကေးယောဉ် ၈ နှံကေးအပ္ပမာဒ ပီဉ်ကစာပဉ်ကရော၊
ကဉ်ကလကဉ်နုကကေးယောဉ် ၈ နှံကေးအပ္ပမာဒ ပီဉ်ကစာပဉ်ကရော၊
ဗကစုဉ်ကကေးဗြဲ ကျဉ်ကစာပဉ်ကရော၊
ကလကဉ်နုကကေးစင်ကစဉ်းဗွေ့ ထင်အပ္ပမာဒစာရင်လဲ၊ လေးဉ်ကုးစင်ကိုဃာကလေး၊ ကျယ်ကလကဉ်နုကကေးယောဉ် ၈ နှံကေးအပ္ပမာဒ ပီဉ်ကစာပဉ်ကရော၊
ဉ်ကလကဉ်နုကကေးစင်ကစဉ်းဗွေ့ ထင်အပ္ပမာဒစာရင်လဲ၊ လေးဉ်ကုးစင်ကိုဃာကလေး၊ ကျယ်ကလကဉ်နုကကေးယောဉ် ၈ နှံကေးအပ္ပမာဒ ပီဉ်ကစာပဉ်ကရော၊

[illegible][illegible]